

Programa de Disciplina			
Carga horária	Créditos	Disciplina	Ano/Semestre
60h	4	LTA043 – Literatura e Alteridade	2021.1

Professor: Isaias Francisco de Carvalho

Ementa

Tematização literária da alteridade e dos seus vários envolvimento para as percepções de si e sobre o Outro.

Objetivo/s

Compreender teórica e criticamente dois projetos de cartografias culturais imaginadas no século XX – o “Caribe Estendido” e o “Atlântico Negro” –, para a formulação de abordagens críticas a obras literárias no escopo dessas cartografias, sejam em língua portuguesa, inglesa ou espanhola, com ênfase nas representações de alteridades e identidades historicamente olvidadas em narrativas e poéticas tradicionais e/ou eurocêntricas.

- ✓ Proceder à leitura e discussão de textos teóricos que delimitem/reflitam acerca do “Caribe Estendido” e do “Atlântico Negro”;
- ✓ Realizar leituras e discussões sobre os conceitos de alteridade, outridade, outrização, outrização produtiva e “outres”, em suas implicações teórico-críticas no escopo da ementa proposta;
- ✓ Problematizar as noções de “Literatura Negra” e de Negritude, à luz das mais recentes teorias no âmbito da Crítica Cultural contemporânea nas cartografias sob análise;
- ✓ Ler e discutir obras literárias de autorias indígena, *queer*/LGBTQIA+, feminina etc.
- ✓ Elaborar artigos científicos com análises – comparativas ou não – de obras literárias dessas cartografias condizentes com as mais recentes abordagens da Crítica Cultural, com ênfase nas teorizações empreendidas também nos territórios das cartografias propostas; e
- ✓ Levar em conta os objetivos individuais dos alunos participantes, após contato mais intenso com a proposta do curso, na construção de novas perspectivas no âmbito da ementa da disciplina.

Os objetivos individuais previstos nas pesquisas individuais das/os discentes serão levados em consideração

Conteúdo Programático

- ✓ *O Atlântico negro*, de Paul Gilroy (1993);
- ✓ O “Caribe Estendido” – Immanuel Wallerstein (1974); Isaias Carvalho (2003; 2012);
- ✓ Das cartografias imaginadas aos espaços geopolíticos: Costas Atlânticas Leste e Oeste, Caribe geográfico, Nigéria e costabrasileira, entre outros territórios;
- ✓ “Comunidades imaginadas” (ANDERSON, 1991)
- ✓ Revisão e delimitação de conceitos: literatura, alteridade, outrização, outrização produtiva, crítica cultural etc;
- ✓ Revisão sucinta de diferentes abordagens crítico-teóricas – e suas interpenetrações – sugeridas para a realização dos trabalhos: pós-colonial, decolonial, metaficção historiográfica, pós-moderno, pós-estruturalista e de gênero, entre outras;
- ✓ Leitura coletiva das obras literárias;
- ✓ Literatura negra; Negritude; *La Négritude*; *Pele negra, máscaras brancas* (FANON, 1967);
- ✓ A mulher negra – espaços de resistência e inserção pela via literária;
- ✓ Literaturas sobre e/ou de autoria indígena;
- ✓ Gordofobia, sociedade e literatura;
- ✓ Representações literárias e socioculturais de identidades/identificações LGBTQIA+;
- ✓ O olhar discente: contribuições dos alunos da disciplina para a construção do programa.

Os conteúdos poderão ser alterados, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes. O planejamento e os conteúdos, por módulo e por encontro, entre outras informações complementares, estão disponíveis em:
www.estesinversos.com/literatura-e-alteridade

Metodologia

Sessões expositivas e participativas, com o uso de seminários, palestras individuais, debates e comentários coletivos, dentre outras técnicas, inclusive com a construção e desconstrução e/ou remodelação das abordagens metodológicas pelas/os próprias/os discentes, por meio de seus conhecimentos prévios sobre a organização de trabalhos acadêmicos de alto nível. Portanto, a metodologia é primordialmente processual, conforme se comprova com o plano de avaliação a seguir. Espera-se a leitura de textos literários integrais em seus originais na(s) língua(s) de opção das/os próprias/os discentes – inglês, português e/ou espanhol –, bem como a participação ativa nas aulas, além da redação de resumos, fichamentos, resenhas e artigos, em uma dessas línguas, sobre os objetos da disciplina.

Os procedimentos metodológicos poderão ser alterados, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes.

Excepcionalmente, em 2021.1, por conta dos efeitos e medidas advindas da pandemia pelo Covid-19, haverá diversos encontros remotos síncronos via plataformas digitais de teleconferência, além de atividades assíncronas por outros meios remotos.

Avaliação

Crédito 1

- a) [4,0] *Apresentação oral, preferencialmente individual* – cerca de 20 minutos – sobre uma das obras literárias de autoras/es compreendidas/os no escopo da proposta. As datas para apresentação serão decididas por meio voluntário ou de sorteio. Um guia ou roteiro (ou apresentação de slides) deve ser entregue/exposto ao docente e a todas/os as/os colegas no momento da apresentação.
- b) [7,0] *Artigo final ou capítulo/seção da dissertação/tese em progresso* – partindo da apresentação prevista na parte a, proceder à leitura crítica de um dos textos literários mais significativos de ficção, de lírica ou de dramaturgia de língua portuguesa, inglesa ou espanhola, no contexto das cartografias englobadas pela disciplina: mínimo de 8 e máximo de 20 páginas.

Crédito 2

[10,0] **Avaliação processual** – participação (objetivamente computada durante todo o semestre) nas aulas através da leitura e discussão dos textos indicados, bem como demais trabalhos propostos, tais como a elaboração de resumos, resenhas, fichamentos e contribuições diversas pertinentes à ementa da disciplina. A frequência também é um dos componentes avaliativos.

Crédito 3 [10,0] **Avaliação processual** – idem.

Crédito 4

[10,0] **Avaliação processual** – idem.

Os procedimentos e critérios avaliativos poderão ser alterados, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes.

Bibliografia / Fontes

Bibliografia básica - Textos críticos/teóricos

- ADICHIE, Chimamanda Ngozi. *Sejamos todos feministas*. Trad. Christina Baum. São Paulo: Companhia das Letras, 2015.
- ANDERSON, Benedict. *Imagined communities: reflections on the origin and spread of nationalism*. London/New York: Verso, 1991.
- BHABHA, H. A Questão do “outro”: diferença, discriminação e o discurso do colonialismo. In: HOLLANDA, H. B. (Org.). *Pós-modernismo e política*. Rio de Janeiro: Rocco, 1991, p. 177-203.
- BENTO, Maria Aparecida Silva. Branqueamento e branquitude no Brasil. In: CARONE, I.; BENTO, M. A. S. (Orgs.). *Psicologia social do racismo: estudos sobre branquitude e branqueamento no Brasil*. Petrópolis: Vozes, 2002, p. 25-58. Disponível em: <http://www.media.ceert.org.br/portal-3/pdf/publicacoes/branqueamento-e-branquitude-no-brasil.pdf>
- BRITO, Tarsilla Couto; SOUSA FILHO, Sinva Martins de; CÂNDIDO, Gláucia Vieira. O avesso do direito à literatura: por uma definição de literatura indígena. *Estudos de literatura brasileira contemporânea*, n. 53, p. 177-197, jan./abr., 2018. Disponível em: <http://www.scielo.br/pdf/elbc/n53/2316-4018-elbc-53-177.pdf>
- CARVALHO, I. F. Confluências teórico-crítico-literárias em vozes do Caribe Estendido e do Atlântico Negro. In: RIOS, María Elvira *et al.* (Orgs.). *Nuevos diálogos: Asia y África desde la mirada latinoamericana*. 1. ed. Cidade do México: El Colegio de México; Centro de Estudios de Asia e África; Chile: ALADAAA, 2019. p. 216-227. Disponível em: <https://sites.google.com/site/estesinversos/academicos/aladaaa>
- CARVALHO, Isaias Francisco de. O narrador pós-colonial. I CONLIRE. **Anais...** Universidade Estadual de Santa Cruz, Departamento de Letras e Artes, 2009. Disponível em: <https://sites.google.com/site/estesinversos/o-narrador-pos-colonial>
- FISCHLER, Claude. Obeso benigno, obeso maligno. In: SANT'ANNA, Denise Bernuzzi. (Org.). *Políticas do corpo*. São Paulo: Estação Liberdade, 1995. p. 69-80.
- GILROY, Paul. *The black Atlantic: modernity and double consciousness*. Harvard University Press, 1993.

- KARNOPP, Lodenir Becker. Literatura surda. *ETD - Educação Temática Digital*, I, Campinas, v.7, n.2, p. 98-109, jun. 2006. Disponível em: <https://www.ssoar.info/ssoar/handle/document/10162>
- PERUZZO, Renato Gonçalves. *Sociedade monocromática, (re)existências coloridas: alteridades LGBTQI+ em contos de fadxs contemporâneos*. Dissertação (Mestrado) – Programa de Pós-graduação em Letras: Linguagens e Representações. Ilhéus: UESC, 2019. Disponível em: <http://www.biblioteca.uesc.br/biblioteca/bdtd/201810107D.pdf>
- REA, Caterina Alessandra. Descolonização, feminismo e condição queer em contextos africanos. *Revista Estudos Feministas*, v. 26, n. 3, p. 1-21, 11 out. 2018. Disponível em: http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0104-026X2018000300212&lng=pt&tlng=pt
- SAFATLE, Vladimir. Identitarismo branco. *El país – Brasil*. Opinião. 04 de setembro de 2020. Disponível em: <https://brasil.elpais.com/opiniao/2020-09-04/identitarismo-branco.html>
- SAID, Edward W. *Cultura e imperialismo*. Traduzido por Denise Bottman. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.
- SARTRE, Jean-Paul. Que é escrever? (Prefácio e capítulo I). In: SARTRE, Jean-Paul. *Que é a literatura?* Tradução de Carlos Felipe Moisés. 3. ed. São Paulo: Editora Ática, 2004. p. 7-32.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty. The Rani of Sirmur: an essay in reading the archives. *History and theory*, v. 24, n. 3, p. 247-72, out. 1985. Disponível em: <http://www.jstor.org/pss/2505169>. Acesso em: 15 dez. 2010.
- TODOROV, Tzvetan. Tipologia das relações com outrem. In: TODOROV, Tzvetan. *A conquista da América: a questão do outro*. Tradução de Beatriz Perrone-Moisés. São Paulo: Martins Fontes, 2003. p. 269-293.
- TODOROV, Tzvetan. *O medo dos bárbaros: para além do choque das civilizações*. Trad. Guilherme João de F. Teixeira. Petrópolis: Vozes, 2010.

As bibliografias teórica e literária poderão ser alteradas, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes. O planejamento e os conteúdos, por módulo e por encontro, entre outras informações complementares, estão disponíveis em www.estesinversos.com/literatura-e-alteridade

Textos literários (leitura coletiva; a selecionar; a acrescentar)

- ACHEBE, Chinua. *O mundo se despedaça*. Trad. Vera Queiroz da Costa e Silva. São Paulo: Companhia das Letras, 2009.
- ACHEBE, Chinua. *Things fall apart*. New York: Anchor Books, 1994.
- ADICHIE, Chimamanda Ngozi. *Americanah*. 1. ed. S. I.: Alfred A. Knopf, 2013.
- ADICHIE, Chimamanda Ngozi. No seu pescoço. In: ADICHIE, Chimamanda Ngozi. *No seu pescoço*. Tradução de Julia Romeu. São Paulo: Companhia das Letras, 2017. p. 125-138. // [ou a tradução anterior desse conto no Brasil, com outro título, conforme indicação a seguir]
- ADICHIE, Chimamanda Ngozi. Você na América. Tradução de Tomaz Amorim Izabel. *Geledés*, 2015. Disponível em: <https://www.geledes.org.br/traducao-do-conto-voce-na-america-de-chimamanda-ngozi-adichie/>
- ADONIAS FILHO. A moça dos pãezinhos de queijo. In: ADONIAS FILHO. *O Largo da Palma*. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2005. p. 7-28.
- BARRETO, Lima. O pecado. In: BARRETO, Lima. *O homem que sabia javanês e outros contos*. Curitiba: Polo Editorial do Paraná, 1997. p. 45-46.
- FIGUEIREDO, Isabel. Porta de entrada. In: FIGUEIREDO, Isabel. *A gorda*. Lisboa: Editorial Caminho, 2016. p. 18-26. (capítulo 1).
- EVARISTO, Conceição. Luamanda. In: EVARISTO, Conceição. *Olhos d'água*. 2. ed. Rio de Janeiro: Pallas Mini, 2018. p. 63-68.
- EVARISTO, Conceição. Seleção de poemas de Conceição Evaristo. *Revista Prosa Verso e Arte*. Disponível em: <https://www.revistaprosaversoarte.com/conceicao-evaristo-poemas/>
- FOX, Lorelay. A ressurreição de Júlia (Branca de Neve). In: BRESSANIM, Eduardo et al. (Org.). *Over the rainbow: um livro de contos de fadxs*. São Paulo: Planeta, 2016. p. 165-222.
- KAMBEBA, Márcia Wayna. *O lugar do saber*. São Leopoldo: Casa Leiria, 2020. (Série Saberes Tradicionais, vol. I). Disponível em: <http://www.casaleiria.com.br/acervo/olma/olugardosaber/6/>
- KINCAID, Jamaica. *A Small Place*. Nova Iorque: Farrar, Straus and Giroux, 1988.
- KINCAID, Jamaica. On seeing England for the first time. *Transition*, # 51. Oxford University Press, 1991. Disponível em: <http://alturl.com/8nxzq>. Acesso em: 02 out. 2012.
- PROJECT GUTENBERG. The Project Gutenberg Collection Catalogue. Main page. Disponível em: http://www.gutenberg.org/wiki/Main_Page.
- RIBEIRO, João Ubaldo. *A casa dos budas ditosos*. Rio de Janeiro: Objetiva, 1999.
- RIBEIRO, João Ubaldo. *An Invincible Memory (Viva o Povo Brasileiro)*. Nova York: Harper & Row, 1989.
- RIBEIRO, João Ubaldo. *Viva o povo brasileiro*. 10. ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984.
- VENDRAMINI, Virgínia. Coletânea de poemas. *Expressão Mulher*. Disponível em: <http://expressaomulher-em.blogspot.com/2012/09/virginia-vendramini-brasil.html>
- WALCOTT, Derek. *Omeros*. New York, Farrar, Straus and Giroux, 1998.
- WALCOTT, Derek. *Omeros*. Pref. e Trad. de Paulo Vizioli. São Paulo: Cia das Letras, 1994.

Bibliografia complementar - Textos críticos/teóricos

- AFONSO-ROCHA, Ricardo. Risco da bixa: o inimigo homossexual como invenção política. *Resista! - Observatório de Resistências Plurais*. 10 de setembro de 2020. Disponível em: <https://resistaorp.blog/2020/09/10/risco-da-bixa-o-inimigo-homossexual-como-invencao-politica/>
- ASHCROFT, Bill et al. *The Empire writes back: theory and practice of post-colonial literatures*. New York: Routledge, 1994.
- ACHEBE, Chinua. The African writer and the English language. In: WILLIAMS, Patrick; CHRISMAN, Laura (ed. and introd.). *Colonial Discourse and Post-Colonial Theory: a reader*. New York: Columbia University Press, 1994. p. 428-434.
- BHABHA, Homi. *O local da cultura*. Trad. Myriam Ávila et al. Belo Horizonte: EDUFMG, 1998.
- BERND, Zilá (Org.). *Escrituras híbridas: estudos em literatura comparada interamericana*. Porto Alegre: Ed. UFRGS, 1998. CAMINHA, P. *A carta*. São Paulo: L&PM/ História, 1987.
- CARVALHO, Isaías Francisco de. Ladrões de imagens nos encontros culturais em *Omeros*. *Revista Querubim*, ano 5, n. 9, p. 74-80, out. 2009. Universidade Federal Fluminense.
- CARVALHO, Isaías Francisco de. *Omeros e Viva o povo brasileiro: outrização produtiva e identidades diaspóricas no Caribe Estendido*. 170 f. 2012. Tese (Doutorado) – Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia, Salvador, 2012.
- CARVALHO, Isaías Francisco de. *Omeros-Walcott: outrização produtiva: uma poética semi-utópica dos encontros culturais*. 158 f. Dissertação (Mestrado) – Instituto de Letras, Universidade Federal da Bahia, 2003.
- CARVALHO, Isaías Francisco de. Subalternidade e a "alminha brasileira". *Interdisciplinar: Rev. Estudos de Língua e Literatura*, ano V, v. 11, p. 125-32, jan/jun 2010. Itabaiana: Núcleo de Letras/Universidade Federal de Sergipe, 2010.
- CARVALHO, Isaías Francisco de; RODRIGUES, Inara de Oliveira. (Orgs.). Dossiê (I) - Outras histórias: literaturas e alteridades de Áfricas e Américas. *Fólio - Revista de Letras / UESB / Departamento de Estudos Linguísticos e Literários (DELL) / Programa de Pós-graduação em Letras: Cultura Educação e Linguagens (PPGLCEL)*. v. 8, n. 1 (jan./jun. 2016). Vitória da Conquista: Edições UESB, 2016.
- COMPAGNON, Antoine. *O demônio da teoria: Literatura e senso comum*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2012. CÉSAIRE, Aimé. Discurso sobre o colonialismo. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora, 1978.
- CÉSAIRE, Aimé. From Discourse on colonialism. In: WILLIAMS, Patrick; CHRISMAN, Laura (Ed.; Int.). *Colonial discourse and post-colonial theory: a reader*. New York: Columbia University Press, 1994. p. 172-180.
- CHAUÍ, Marilena. Contra a universidade operacional e a servidão voluntária. Palestra de abertura do Congresso da Universidade Federal da Bahia. 14 de julho de 2016. Disponível em: <https://www.ufba.br/noticias/conhe%C3%A7a-palestra-contra-universidade-operacional-e-servid%C3%A3o-volunt%C3%A1ria>. Acesso em: 15 jun. 2016.
- CORRÊA, Alexandre Furtado Albuquerque. *Metáforas do arquipélago: diversidade e transculturação nas Américas*. 200 f. Tese (Doutorado) – Universidade Federal de Pernambuco – Letras, 2007.
- FANON, Frantz. *Black skin, white masks*. Tradução do francês por Charles Lam Markmann. New York: Grove Weidenfeld, 1967.
- GLISSANT, Edouard. *Caribbean discourse: selected essays*. Transl. and introd. J. Michael Dash. Charlottesville and London: University Press of Virginia, 1989. HALL, Stuart. Cultural identity and diaspora. In: WILLIAMS, Patrick; CHRISMAN, Laura (Ed.; Int.). *Colonial discourse and post-colonial theory: a reader*. New York: Columbia University Press, 1994. p. 392-403.
- HULME, Peter. *Colonial encounters: Europe and the native Caribbean (1492-1797)*. London/New York: Routledge, 1992. HUNTINGTON, Samuel P. *The clash of civilization and the remaking of world order*. New York: [s.n.], 1996.
- HUTCHEON, Linda. *A poetics of postmodernism: history, theory, fiction*. New York & London: Routledge, 1988.
- MIGNOLO, Walter. Globalization, civilization processes, and the relocation of languages and cultures. In: JAMESON, Frederic; MIYOSHI, Masao (Eds.). *The cultures of globalization*. Durham: DUP, 1998. p. 32-53. (Post-Contemporary Interventions)
- OLIVIERI-GODET, Rita. *Construções identitárias na obra de João Ubaldo Ribeiro*. Trad. de Rita Olivieri-Godet, Regina Salgado Campos. São Paulo: HUCITEC; Feira de Santana: UESB; Rio de Janeiro: ABL, 2009. (Linguagem e Cultura; 44)
- PRATT, Mary Louise. Pós-colonialidade: projeto incompleto ou irrelevante? In: VÉSCIO, Luiz E.; SANTOS, Pedro B. (Orgs.). *Literatura e História: perspectivas e convergências*. Bauru: EDUSC, 1999. p. 17-54.
- RISÉRIO, Antonio. *A utopia brasileira e os movimentos negros*. São Paulo: Editora 34, 2007.
- REIS, Eliana Lima. *Pós-colonialismo, identidade e mestiçagem cultural: a literatura de Wole Soyinka*. Rio de Janeiro: Relume-Dumará, 1999.
- SAID, Edward W. *Orientalismo: o Oriente como invenção do Ocidente*. Trad. Tomás Rosa Bueno. São Paulo: Cia das Letras, 1990.
- SPIVAK, Gayatri Chakravorty. Can the subaltern speak? In: WILLIAMS, Patrick; CHRISMAN, Laura (Eds.). *Colonial discourse and post-colonial theory: a reader*. New York: Columbia University Press, 1994. p. 66-111.
- TODOROV, Tzvetan. *A conquista da América: a questão do outro*. Trad. Beatriz Perrone Moisés; São Paulo: Martins Fontes, 1983.
- TAYLOR, Clyde R. *The mask of art: breaking the aesthetic contract – film and literature*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1998.
- WALLERSTEIN, Immanuel. *The modern world-system: capitalist agriculture and the origin of the European world-economy in the sixteenth century*. New York: Academic Press, 1974.

As bibliografias teórica e literária poderão ser alteradas, a partir de sugestões e reflexões propostas pelas/os discentes.